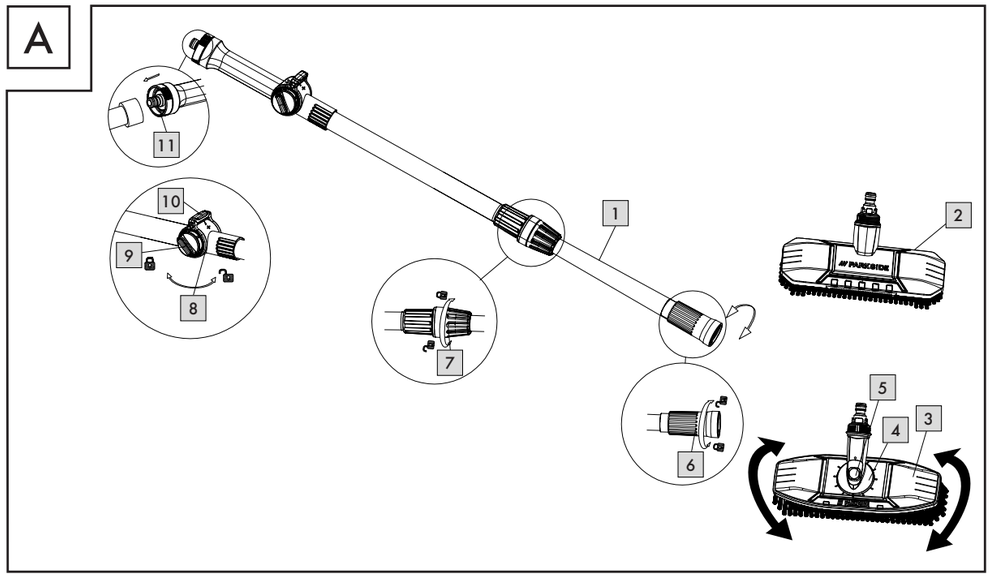
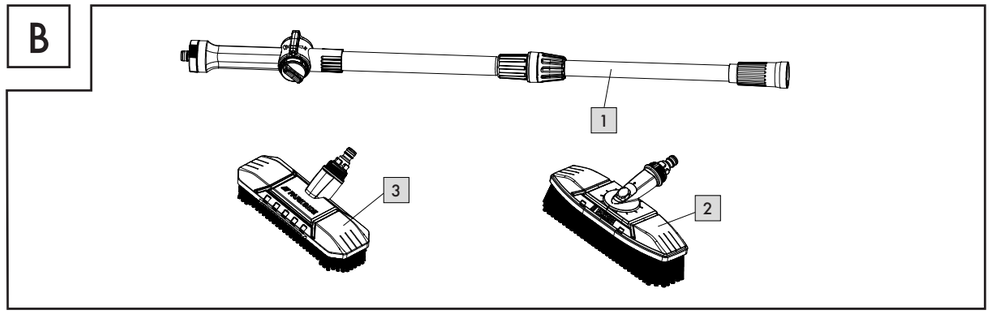
/// PARKSIDE®

A



B



Liste der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

DE AT CH

WASSERBESEN-SET

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist für den Gebrauch im Freien geeignet. Mit den austauschbaren Aufsätzen können verschiedene Oberflächen wie Ziegel, Marmor, Fliesenböden oder Holzwände gereinigt werden (siehe „Montage und Verwendung).

Teilebeschreibung

1 Aluminium-Teleskopgriff
2 Scheuerbürsten-Aufsatz (hart)
3 Besen-Aufsatz (weich)
4 Schwenkverbindung
5 Schwenkverriegelung
6 Befestigungsgewinde für Aufsatz
7 Befestigungsgewinde für Teleskopverlängerung
8 Reinigungsmittelbehälter
9 Verschluss des Reinigungsmittelbehälters
10 Durchflussregler und Reinigungsmittelbehälter-Regler
11 Schlauchverbinder

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar
Schlauchanschluss: 13 mm, 19 mm (½ Zoll, ¾ Zoll)

Sicherheitshinweise

- **⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt. Das Produkt ist kein Spielzeug und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Dies kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen.

- Das Produkt ist nicht geeignet, um Trinkwasser zu spenden.

⚠ **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte.
⚠ **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
⚠ **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.

Montage und Verwendung

- Bauen Sie das Produkt wie in Abb. A gezeigt zusammen.

Hinweis:
Wählen Sie den harten Scheuerbürsten-Aufsatz 2 zur Reinigung großer Flächen, z.B. Terrassen, Treppen.
Wählen Sie den weichen Besen-Aufsatz 3 zur Reinigung empfindlicher Oberflächen, z. B. Gewächshäuser.

- Lösen Sie zum Einstellen der Länge des Aluminium-Teleskopgriffs 1 das Befestigungsgewinde 7 .
- Wählen Sie eine geeignete Arbeitslänge.
- Ziehen Sie das Befestigungsgewinde 7 wieder an, um den Aluminium-Teleskopgriff 1 zu fixieren.
- Schließen Sie den Schlauchverbinder 11 an einen Schlauch an. Der Schlauchverbinder 11 ist für alle 13 mm (½") und 19 mm (¾") Stecksysteme geeignet.
- Optional können Sie das Produkt mit Reinigungsmittel verwenden. Schrauben Sie den Verschluss des Reinigungsmittelbehälters 9 ab, legen Sie Reinigungsmittel in der passenden Größe in den Reinigungsmittelbehälter 8. Schrauben Sie den Verschluss des Reinigungsmittelbehälters 9 wieder fest.
  Hinweis: Seife ist nicht inbegriffen.
- Stellen Sie sicher, dass der Durchflussregler und der Regler des Reinigungsmittelbehälters 10 sich in Position „0" befinden.
- Durch Einstellen des Durchflussreglers und des Reglers des Reinigungsmittelbehälters 10 zwischen den Positionen „+" und „0" können Sie die Wassermenge einstellen, die aus dem Schlauch kommt.
- Zwischen der Position „0" und dem Seifensymbol können Sie die Wassermenge mit Seife einstellen, die aus dem Schlauch kommt.

Reinigung und Pflege

- Nach Gebrauch unter fließendem Wasser waschen und reinigen.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.
Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.
Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.
Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.
Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 453107_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used	
	Safety Information Instructions for use

GB IE

WATER-FED BROOM SET

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is not intended for commercial use. The product is suitable for outdoor use. The changeable attachments can be used to clean different surfaces, such as bricks, marble, tiled floors, or wooden walls (see "Assembly and operation").

Description of parts

1 Aluminium telescopic handle
2 Scrubbing brush attachment (hard)
3 Broom attachment (soft)
4 Swivel fitting
5 Swivel lock
6 Locking thread to attachment
7 Locking thread for telescopic extension
8 Detergent tank
9 Cover of detergent tank
10 Water flow regulator and controller of detergent tank
11 Hose connection

Technical data

Max. operating pressure: 4 bar
Hose connection: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Safety instructions

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- Do not leave children unattended. The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Do not allow children to play with the product. This could result in injuries and/or damage to property.

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Make sure that all parts are undamaged and have been properly assembled. Improper assembly may result in injury.

- The product is not suitable for delivering drinking water.

⚠ **WARNING!** Do not aim the water stream at electrical equipment.
⚠ **WARNING!** Do not aim the water stream at persons or animals.
⚠ **WARNING!** Close the tap after every use.

Assembly and operation

- Assemble the product as shown in Fig. A.

Note:
Choose the hard scrubbing brush attachment 2 to clean large areas, e.g. patios, paths, garage.
Choose the soft broom attachment 3 to clean delicate surfaces, e.g. wooden walls.

- Unscrew the locking thread 7 to adjust the length of the aluminium telescopic handle 1 .
- Choose a working length that suits you.
- Tighten the locking thread 7 again to fix the aluminium telescopic handle 1 in place.
- Connect the hose connection 11 to a hose. The hose connection 11 is suitable for all 13 mm (½") and 19 mm (¾") plug-in systems.
- Optional to use the product with detergent. Unscrew the cover of detergent tank 9, insert the suitable amount of detergent into the detergent tank 8. Tighten back the cover of detergent tank 9.
  Note: Soap is not included with the product.
- Make sure that the water flow regulator and controller of detergent tank 10 is on position "0".
- By turning the water flow regulator and controller of detergent tank 10 between the positions "+" and "0", you can adjust the amount of water coming out of the hose.
- Between the positions "0" and "soap symbol", you can adjust the amount of water with soap coming out of the hose.

Cleaning and care

- After use, wash and clean under running water.
- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.
Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.
Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.
Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.
This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.
The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 453107_2304) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

Liste des pictogrammes utilisés	
	Informations de sécurité Instructions d'utilisation

FR BE

SET DE BALAI À EAU

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation prévue

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Le produit est adapté à une utilisation en extérieur. Les accessoires interchangeables peuvent être utilisés pour nettoyer différentes surfaces, telles que des briques, du marbre, des sols carrelés ou des murs en bois (voir « Assemblage et utilisation »).

Description des pièces

1 Manche télescopique en aluminium
2 Brosse à récurer (dure)
3 Balai (doux)
4 Raccord pivotant
5 Verrouillage du raccord
6 Filetage de verrouillage de l'accessoire
7 Filetage de verrouillage pour la rallonge télescopique
8 Réservoir de détergent
9 Couvercle du réservoir de détergent
10 Régulateur de débit d'eau et contrôleur du réservoir de détergent
11 Raccord du tuyau

Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement max. : 4 bar
Raccord du tuyau : 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Consignes de sécurité

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ceci pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

⚠ **MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !** Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées correctement. Un mauvais assemblage peut entraîner des blessures.

- Ce produit n'est pas adapté à la distribution d'eau potable.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez pas le jet d'eau vers des équipements électriques.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Fermez le robinet après chaque utilisation.

Assemblage et utilisation

- Assemblez le produit comme indiqué sur la figure A.

Remarque :
Choisissez la brosse à récurer dure 2 pour nettoyer de grandes surfaces, par ex. les terrasses, les allées et le garage.
Choisissez le balai doux 3 pour nettoyer des surfaces délicates, par ex. des murs en bois.

- Dévissez le filetage de verrouillage 7 pour régler la longueur du manche télescopique en aluminium 1 .
- Choisissez la longueur de travail qui vous convient.
- Revissez le filetage de verrouillage 7 pour fixer le manche télescopique en aluminium 1 .
- Raccordez le raccord de tuyau 11 à un tuyau. Le raccord de tuyau 11 convient à tous les systèmes enfichables de 13 mm (½") et 19 mm (¾").
- Il est possible d'utiliser le produit avec du détergent. Dévissez le couvercle du réservoir de détergent 9, insérez la quantité appropriée de détergent dans le réservoir de détergent 8. Resserrez le couvercle du réservoir à détergent 9.
  Remarque : Le savon n'est pas fourni avec le produit.
- Assurez-vous que le régulateur de débit d'eau et le contrôleur du réservoir de détergent 10 sont en position « 0 ».
- En tournant le régulateur de débit d'eau et le contrôleur du réservoir de détergent 10 entre les positions « + » et « 0 », vous pouvez régler la quantité d'eau qui sort du tuyau.
- Entre les positions « 0 » et « symbole savon », vous pouvez régler la quantité d'eau savonneuse sortant du tuyau.

Nettoyage et entretien

- Après utilisation, lavez et nettoyez à l'eau courante.
- Utilisez un chiffon légèrement humide et non pelucheux pour nettoyer le produit.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.
Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.
Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.
Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.
La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.
Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.
Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.
Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.
La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :
Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 453107_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.
En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

Lijst van gebruikte pictogrammen	
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing

(NL) (BE)

WATERBEZEMSET

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product is geschikt voor gebruik buitenshuis. De verwisselbare opzetstukken kunnen worden gebruikt voor het reinigen van verschillende soorten oppervlakken, zoals baksteen, marmer, tegelwerk of houten wanden (zie ‚Montage en werking').

Beschrijving van de onderdelen

1 Aluminium telescoopsteel
2 Schrobborstel-opzetstuk (hard)
3 Bezem-opzetstuk (zacht)
4 Draaikoppeling
5 Draaivergrendeling
6 Draadvergrendeling voor opzetstuk
7 Draadvergrendeling voor telescoopverlengstuk
8 Zeepreservoir
9 Afdekking van zeepreservoir
10 Debietregelaar en controller van zeepreservoir
11 Slangaansluiting

Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar
Slangaansluiting: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Veiligheidsinstructies

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- Laat kinderen niet zonder toezicht achter. Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen mogen niet met het product spelen. Dit kan leiden tot verwondingen en/of beschadiging van eigendommen.

⚠ **VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!** Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en op de juiste wijze zijn gemonteerd. Een verkeerde montage kan leiden tot letsel.

- Het product is niet geschikt voor de toevoer van drinkwater.

⚠ **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit naar elektrische apparatuur!
⚠ **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal niet naar personen of dieren!
⚠ **WAARSCHUWING!** Draai de kraan na elk gebruik dicht.

Montage en werking

- Zet het product in elkaar, zoals weergegeven in Fig. A.

Opmerking:
Kies het harde schrobborstel-opzetstuk 2 om grote oppervlakken, zoals patio's, paden, garage, te reinigen.
Kies het zachte bezem-opzetstuk 3 om delicate oppervlakken, zoals houten wanden, te reinigen.

- Draai de draadvergrendeling 7 los om de lengte van de aluminium telescoopsteel 1 aan te passen.
- Kies een gepaste werklengte.
- Draai de draadvergrendeling 7 opnieuw vast om de aluminium telescoopsteel 1 op zijn plaats vast te zetten.
- Sluit de slangaansluiting 11 aan op een slang. De slangaansluiting 11 is geschikt voor alle 13 mm (½") en 19 mm (¾") aansluitsystemen.
- Het product kan optioneel met zeep worden gebruikt. Draai de afdekking van het zeepreservoir 9 los en giet de gepaste hoeveelheid zeep in het zeepreservoir 8. Draai de afdekking van het zeepreservoir 9 opnieuw vast.
  Opmerking: Er is geen zeep met het product meegeleverd.
- Zorg dat de debietregelaar en controller van zeepreservoir 10 op de stand '0' is ingesteld.
- U kunt de hoeveelheid water dat uit de slang komt regelen door de waterdebietregelaar en controller van zeepreservoir 10 tussen de positie '+' en '0' te draaien.
- U kunt de hoeveelheid zeepwater dat u de slang komt regelen door de regelaar tussen de positie '0' en het zeepsymbool in te stellen.

Reiniging en onderhoud

- Was en reinig het product na gebruik onder stromend water.
- Reinig het product met een licht bevochtigde, pluisvrije doek.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.
Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.
De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.
Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.
Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.
De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd.
Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.
De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:
Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 453107_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

Lista używanych piktogramów	
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi

(PL)

ZESTAW MIOTEŁ WODNYCH

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Przeznaczenie

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Produkt nadaje się do używania na dworze. Wymiennych końcówek można używać do czyszczenia różnych powierzchni, np. cegły, marmuru, podłóg wyłożonych płytkami lub drewnianych ścian (patrz część „Montaż i użytkowanie").

Opis części

1 Aluminiowy uchwyt teleskopowy
2 Końcówka szczotka do szorowania (twarda)
3 Końcówka szczotka (miękka)
4 Mocowanie obrotowe
5 Blokada obrotu
6 Gwint do blokady końcówki
7 Gwint do blokady drążka teleskopowego
8 Zbiornik na detergent
9 Pokrywę zbiornika na detergent
10 Regulator przepływu wody i sterownik zbiornika na detergent
11 Łączówka węża

Dane techniczne

Maks. ciśnienie robocze: 4 bary
Przyłącze węża: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I RYZYKO WYPADKÓW DLA DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie oceniają właściwie niebezpieczeństw. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.
- Nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką i powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem. Mogłoby to doprowadzić do urazów i/lub uszkodzenia mienia.

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Prosimy upewnić się, że żadna część nie jest uszkodzona i że wszystkie części zostały odpowiednio zamontowane. Niewłaściwe złożenie mogłoby doprowadzić do urazów.

- Produkt nie nadaje się do doprowadzania wody pitnej.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Strumienia wody nigdy nie wolno kierować na urządzenia elektryczne.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Strumienia wody nie należy kierować na osoby lub zwierzęta.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Po każdym użyciu należy zakręcić kran.

Montaż i użytkowanie

- Produkt należy złożyć w sposób pokazany na Rys. A.

Uwaga:
Twardą szczotkę do szorowania 2 należy wybrać do czyszczenia dużych powierzchni, np. tarasów, ścieżek lub garaży.
Miękką szczotkę 3 należy wybrać do czyszczenia powierzchni delikatnych, np. drewnianych ścian.

- Odkręcić gwint blokujący 7 , aby wyregulować długość aluminiowego uchwytu teleskopowego 1 .
- Wybrać długość odpowiadającą własnym potrzebom.
- Dokręcić gwint blokujący 7 z powrotem, aby zamocować aluminiowy uchwyt teleskopowy 1 w odpowiedniej pozycji.
- Podłączyć łączówkę węża 11 do węża. Łączówka węża 11 nadaje się do wszystkich systemów wtykanych 13 mm (½") i 19 mm (¾").
- Opcjonalnie, produktu można używać z detergentem. Odkręcić pokrywę zbiornika na detergent 9 i nałożyć do zbiornika na detergent 8 odpowiednią ilość detergentu. Dokręcić z powrotem pokrywę zbiornika na detergent 9.
  Uwaga: Mydło do produktu jest sprzedawane osobno.
- Upewnić się, że regulator przepływu wody i sterownik zbiornika na detergent 10 jest ustawiony w pozycji „0".
- Przekręcając regulator przepływu wody i sterownik zbiornika na detergent 10 między pozycjami „+" i „0", użytkownik może regulować ilość wody wypływającej z węża.
- Między pozycjami „0" i „symbol mydła" można ustawić ilość mydlin wypływających z węża.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Po użyciu produkt należy umyć i wyczyścić pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia produktu należy używać lekko zwilżonej, niestrzępiącej się szmatki.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.
Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.
Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.
Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.
Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.
Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.
Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.
Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:
Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 453107_2304) jako dowód zakupu.
Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

Seznam použitých piktogramů	
	Bezpečnostní informace Návod k použití

CZ

SADA VODNÍCH KOŠŤAT

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Zamýšlené použití

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Výrobek je vhodný pro venkovní použití. Vyměnitelné nástavce lze použít k čištění různých povrchů, například cihel, mramoru, dlaždicových podlah nebo dřevěných stěn (viz „Montáž a obsluha").

Popis dílů

1 Hliníková teleskopická rukojeť
2 Nástavec s drhnoucím kartáčem (tvrdý)
3 Nástavec na zametání (měkký)
4 Otočné příslušenství
5 Otočný zámek
6 Uzamykací závit pro nástavec
7 Uzamykací závit pro teleskopický nástavec
8 Nádrž na čisticí prostředek
9 Kryt nádrže na čisticí prostředek
10 Regulátor průtoku vody a regulátor nádrže na čisticí prostředek
11 Přípojka hadice

Technické údaje

Max. provozní tlak: 4 bary
Připojení hadice: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Bezpečnostní pokyny

- **VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU KOJENCŮ A DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu.
- Nenechávejte děti bez dozoru. Výrobek není hračkou – uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. To by mohlo vést ke zranění anebo škodám na majetku.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Nesprávné sestavení může způsobit zranění.

- Výrobek není vhodný pro dodávání pitné vody.

VAROVÁNÍ! Nemiřte proudem vody na elektrické zařízení!
VAROVÁNÍ! Nemiřte proudem vody na osoby nebo zvířata!
VAROVÁNÍ! Po každém použití zavřete kohoutek.

Montáž a obsluha

- Výrobek sestavte podle obrázku A.

Poznámka:
Pro čištění velkých ploch, např. teras, cest, garáží, zvolte nástavec s drhnoucím kartáčem 2 .
Pro čištění choulostivých povrchů, např. dřevěných stěn, zvolte měkký nástavec na zametání 3 .

- Odšroubujte uzamykací závit 7 a nastavte délku hliníkové teleskopické rukojeti 1 .
- Zvolte si pracovní délku, která vám vyhovuje.
- Znovu utáhněte uzamykací závit 7 , abyste hliníkovou teleskopickou rukojeť 1 upevnili na místě.
- Připojte hadicovou přípojku 11 k hadici. Hadicová přípojka 11 je vhodná pro všechny 13 mm (½") a 19 mm (¾") zásuvné systémy.
- Přípravek lze volitelně používat s čisticím prostředkem. Odšroubujte kryt nádržky na čisticí prostředek 9 , do nádržky na čisticí prostředek 8 vložte odpovídající množství čisticího prostředku. Utáhněte zpět kryt nádržky na čisticí prostředek 9 .
  Poznámka: Čisticí prostředek není součástí balení.
- Ujistěte se, že regulátor průtoku vody a regulátor nádržky na čisticí prostředek 10 je v poloze „0".
- Otáčením regulátoru průtoku vody a regulátoru nádržky na čisticí prostředek 10 mezi polohami „+" a „0" můžete nastavit množství vody vytékající z hadice.
- Mezi polohami „0" a „symbol čisticího prostředku" můžete nastavit množství vody s čisticím prostředkem vytékajícím z hadice.

Čištění a údržba

- Po použití omyjte a vyčistěte pod tekoucí vodou.
- K čištění výrobku používejte mírně navlhčený hadřík, který nepouští vlákna.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.
O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.
Logo Triman platí jen pro Francii.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.
Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.
Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.
Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.
Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.
Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:
Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 453107_2304) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov	
	Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu

SK

METLA S PRÍPOJKOU NA VODU

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Určené použitie

Výrobok nie je určený na komerčné použitie. Výrobok je vhodný na vonkajšie použitie. Vymeniteľné nástavce možno použiť na čistenie rôznych povrchov, ako sú tehly, mramor, dlaždice alebo drevené steny (pozri „Montáž a obsluha").

Opis dielov

1 Hliníková teleskopická rukoväť
2 Nástavec s drhnúcou kefou (tvrdý)
3 Nástavec na metlu (mäkký)
4 Otočné príslušenstvo
5 Otočný zámok
6 Uzamykací závit pre príslušenstvo
7 Uzamykací závit pre teleskopické predĺženie
8 Nádrž na čistiaci prostriedok
9 Kryt nádrže na čistiaci prostriedok
10 Regulátor prietoku vody a regulátor nádrže na čistiaci prostriedok
11 Hadicová prípojka

Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bary
Pripojenie hadice: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Bezpečnostné pokyny

- **VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU DOJČIAT A DETÍ!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí.
- Nenechávajte deti pri výrobku bez dozoru. Výrobok nie je hračka a mal by sa uchovávať mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. To by mohlo mať za následok zranenia a/alebo škody na majetku.

UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU! Skontrolujte, či sú všetky diely nepoškodené a či boli správne zmontované. Nesprávna montáž môže spôsobiť zranenie.

- Výrobok nie je vhodný na podávanie pitnej vody.

VAROVANIE! Prúd vody nesmerujte na elektrické zariadenie.
VAROVANIE! Prúd vody nemierte na osoby alebo zvieratá.
VAROVANIE! Po každom použití zatvorte prívod vody.

Montáž a prevádzka

- Zostavte výrobok podľa obrázka A.

Poznámka:
Na čistenie veľkých plôch, napr. terás, ciest, garáží, vyberte tvrdý nástavec s drhnúcou kefou 2 .
Na čistenie chúlostivých povrchov, napr. drevených stien, si vyberte mäkký nástavec na metlu 3 .

- Odskrutkujte uzamykací závit 7 a nastavte dĺžku hliníkovej teleskopickej rukoväte 1 .
- Vyberte si pracovnú dĺžku, ktorá vám vyhovuje.
- Znovu utiahnite uzamykací závit 7 , aby ste hliníkovú teleskopickú rukoväť 1 upevnili na mieste.
- Pripojte hadicovú prípojku 11 k hadici. Hadicová prípojka 11 je vhodná pre všetky 13 mm (½") a 19 mm (¾") zásuvné systémy.
- Výrobok je možné voliteľne používať s čistiacim prostriedkom. Odskrutkujte kryt nádržky na čistiaci prostriedok 9 , vložte vhodné množstvo čistiaceho prostriedku do nádržky na čistiaci prostriedok 8 . Utiahnite späť kryt nádržky na čistiaci prostriedok 9 .
  Poznámka: Čistiaci prostriedok nie je súčasťou výrobku.
- Uistite sa, že regulátor prietoku vody a regulátor zásobníka na čistiaci prostriedok 10 je v polohe „0".
- Otáčaním regulátora prietoku vody a regulátora nádržky na čistiaci prostriedok 10 medzi polohami „+" a „0" môžete nastaviť množstvo vody vytekajúcej z hadice.
- Medzi polohami „0" a „symbol mydla" môžete nastaviť množstvo vody s čistiacim prostriedkom, ktoré vychádza z hadice.

Čistenie a starostlivosť o výrobok

- Po použití ho umyte a vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na čistenie výrobku použite mierne vlhkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.
O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).
Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.
Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.
Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.
Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.
Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.
Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:
Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 453107_2304) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

Lista de pictogramas utilizados	
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso

ES

ESCOBA CON RIEGO

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Uso previsto

Este producto no está destinado a un uso comercial. El producto es apto para su uso en exteriores. Los accesorios intercambiables pueden utilizarse para limpiar distintas superficies, como ladrillos, mármol, suelos de baldosas o paredes de madera (véase „Montaje y funcionamiento").

Descripción de las piezas

1 Mango telescópico de aluminio
2 Accesorio de cepillo de fregado (duro)
3 Accesorio de escoba (suave)
4 Racor giratorio
5 Bloqueo giratorio
6 Rosca de bloqueo al accesorio
7 Rosca de bloqueo para la extensión telescópica
8 Depósito de detergente
9 Tapa del depósito de detergente
10 Regulador de caudal de agua y controlador del depósito de detergente
11 Conexión de manguera

Datos técnicos

Presión máxima de funcionamiento: 4 bar
Conexión de la manguera: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Instrucciones de seguridad

- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.
- No dejar a los niños sin vigilancia. Este producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con el producto. Esto podría provocar lesiones y/o daños materiales.

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! Asegúrese de que todas las piezas están intactas y se han montado correctamente. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones.

- El producto no es apto para el suministro de agua potable.

¡ADVERTENCIA! No dirija el chorro de agua hacia aparatos eléctricos.
¡ADVERTENCIA! No dirija el chorro de agua hacia personas o animales.
¡ADVERTENCIA! Cierre el grifo después de cada uso.

Montaje y funcionamiento

- Ensamble el producto como se muestra en la Fig. A.

Nota:
Elija el accesorio de cepillo duro 2 para limpiar grandes superficies, como patios, caminos o garajes.
Elija el accesorio de escoba suave 3 para limpiar superficies delicadas, por ejemplo, paredes de madera.

- Desenrosque la rosca de bloqueo 7 para ajustar la longitud del mango telescópico de aluminio 1 .
- Elija la longitud de trabajo que más le convenga.
- Vuelva a apretar la rosca de bloqueo 7 para fijar el mango telescópico de aluminio 1 en su sitio.
- Conecte la conexión de manguera 11 a una manguera. La conexión de manguera 11 es adecuada para todos los sistemas conectables de 13 mm (½") y 19 mm (¾").
- Es opcional utilizar el producto con detergente. Desenrosque la tapa del depósito de detergente 9 , introduzca la cantidad adecuada de detergente en el depósito de detergente 8 . Vuelva a apretar la tapa del depósito de detergente 9 .
  Nota: El detergente no se incluye con el producto.
- Asegúrese de que el regulador de caudal de agua y el controlador del depósito de detergente 10 están en la posición "0".
- Girando el regulador de caudal de agua y el controlador del depósito de detergente 10 entre las posiciones "+" y "0", puede ajustar la cantidad de agua que sale de la manguera.
- Entre las posiciones "0" y "símbolo de detergente", puede ajustar la cantidad de agua con detergente que sale de la manguera.

Limpieza y cuidado

- Tras su uso, lave y limpie con agua corriente.
- Utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas para limpiar el producto.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.
Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.
El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.
La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.
Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.
Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.
La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.
La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 453107_2304) como justificante de compra.
Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.
Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

Liste over brugte piktogrammer	
	Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning

DK

VANDKOST

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Anvendelsesformål

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Produktet er kun beregnet til udendørs brug. De udskiftelige mundstykker bruges til at rengøre forskellige overflader, såsom mursten, marmor, flisegulve eller trævægge (se afsnittet „Samling og drift").

Beskrivelse af delene

1 Teleskophåndtag af aluminium
2 Skrubbebørstemundstykke (hårdt)
3 Kostmundstykke (blødt)
4 Drejebeslag
5 Drejelås
6 Låsegevind til mundstykke
7 Låsegevind til teleskopforlængerrøret
8 Rengøringsmiddelbeholder
9 Låg til rengøringsmiddelbeholder
10 Vandstrømsregulator og regulator til rengøringsmiddelbeholder
11 Slangekobling

Tekniske data

Maks. driftstryk: 4 bar
Slangetilslutning: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Sikkerhedsinstruktioner

- **ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!** Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningsfare. Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.
- Efterlad ikke børn uden opsyn. Dette produkt er ikke et legetøj. Det skal holdes ude af børns rækkevidde. Børn må ikke lege med dette produkt. Dette kan føre til personskader og/eller skader på ejendom.

FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER! Sørg for at ingen af delene er beskadigede og at de er samlet rigtigt. Forkert samling kan føre til skader.

- Produktet må ikke bruges til at forsyne drikkevand.

ADVARSEL! Vandstrålen må aldrig rettes mod elektrisk udstyr!
ADVARSEL! Vandstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr!
ADVARSEL! Sluk for hanen efter brug.

Samling og brug

- Saml produktet, som vist i fig. A.

Bemærk:
Ved rengøring af store områder, som fx terrasser, stier, garager, skal du bruge skrubbebørstemundstykket 2 .
Ved rengøring af sarte overflader, som fx trævægge, skal du bruge kostmundstykket 3 .

- Skru låsegevindet 7 af for at justere længden på teleskophåndtaget 1 .
- Vælg en længde, der passer bedst til dig.
- Spænd låsegevindet 7 igen for at spænde teleskophåndtaget 1 på plads.
- Sæt slangekoblingen 11 på en slange. Slangekoblingen 11 passer til alle 13 mm (½") og 19 mm (¾") tilslutningssystemer.
- Du vælger selv, om du vil bruge produktet med vaskemiddel. Skru låget af vaskemiddelbeholderen 9, og put en passende mængde sæbe i vaskemiddelbeholderen 8. Sæt låget på vaskemiddelbeholderen 9 igen, og spænd det.
  Bemærk: Sæben følger ikke med produktet.
- Sørg for at vandstrømsregulatoren og regulatoren på vaskemiddelbeholderen 10 står på "0".
- Ved at sætte vandstrømsregulatoren og regulatoren til vaskemiddelbeholderen 10 mellem "+" og "0", kan du styre mængden af vandet, der kommer ud af slangen.
- Mellem "0" og "sæbesymbolet" kan du styre mængden af vand med sæbe, der kommer ud af slangen.

Rengøre og pleje produktet

- Vang og rengør produktet under rindende vand efter brug.
- Rengør produktet af med en let fugtig og fnugfri klud.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.
De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.
Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.
Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.
Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.
Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.
Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.
Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:
Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 453107_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.
Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.
Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

Elenco dei simboli utilizzati	
	Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso

IT

SET SCOPA PULENTE AD ACQUA

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Destinazione d'uso

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto è idoneo per l'uso in ambienti esterni. Gli accessori interscambiabili possono essere utilizzati per pulire diverse superfici, come mattoni, marmo, piastrelle o muri di legno (vedere "Montaggio e funzionamento").

Descrizione delle parti

1 Manico telescopico in alluminio
2 Accessorio spazzola per pulizia (dura)
3 Accessorio scopa (morbida)
4 Raccordo girevole
5 Blocco girevole
6 Filetto di bloccaggio per accessorio
7 Filetto di bloccaggio per prolunga telescopica
8 Serbatoio del detersivo
9 Coperchio del serbatoio del detersivo
10 Regolatore del flusso d'acqua e controllo del serbatoio del detersivo
11 Raccordo per tubo flessibile

Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max: 4 bar
Attacco del tubo: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Avvertenze di sicurezza

- **AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O INFORTUNI PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Il materiale di imballaggio costituisce un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.
- Non lasciare i bambini senza supervisione. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Altrimenti esiste il rischio di infortuni e/o danni alle proprietà.

ATTENZIONE! RISCHIO DI INFORTUNI! Assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni e montati correttamente. Un montaggio errato potrebbe causare infortuni.

- Questo prodotto non è idoneo per l'erogazione di acqua potabile.

AVVERTENZA! Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchi elettrici.
AVVERTENZA! Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali.
AVVERTENZA! Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.

Montaggio e utilizzo

- Montare il prodotto come mostra la figura A.

Nota:
scegliere l'accessorio spazzola per pulizia dura 2 per pulire aree di grandi dimensioni, come ad esempio terrazze o garage.
Scegliere l'accessorio scopa morbida 3 per pulire superfici delicate, ad esempio pareti di legno.

- Svitare il filetto di bloccaggio 7 per regolare la lunghezza del manico telescopico in alluminio 1 .
- Scegliere la lunghezza più adatta alle proprie esigenze.
- Stringere nuovamente il filetto di bloccaggio 7 per fissare il manico telescopico in alluminio 1 in posizione.
- Collegare il raccordo per tubo flessibile 11 a un tubo. Il connettore 11 è adatto a tutti i sistemi di collegamento da 13 mm (½") e 19 mm (¾").
- Se desiderato, è possibile usare il prodotto col del detersivo. Svitare il coperchio del serbatoio del detersivo 9, quindi inserire una quantità adeguata di detersivo nel serbatoio del detersivo 8. Chiudere il coperchio del serbatoio del detersivo 9 .
  Nota: il sapone non è incluso nel prodotto.
- Assicurarsi che il regolatore del flusso d'acqua e il controllo del serbatoio del detersivo 10 sia sulla posizione "0".
- Ruotando il regolatore del flusso d'acqua e il controllo del serbatoio del detersivo 10 tra le posizioni "+" e "0", è possibile regolare la quantità di acqua che fuoriesce dal tubo.
- È possibile regolare la quantità di acqua saponata che fuoriesce dal tubo ruotando il regolatore tra le posizioni "0" e il "simbolo del sapone".

Pulizia e manutenzione

- Dopo l'uso, lavare sotto l'acqua corrente.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.
E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.
Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.
Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.
Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.
Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.
Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.
La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).
La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:
Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 453107_2304) come prova d'acquisto.
Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.
In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.
Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

A használt piktogramok listája	
	Biztonsági információk Használati útmutató

HU

SEPRŰ KÉSZLET

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. A termék kizárólag kültéri használathoz alkalmas. A cserélhető tartozékok különböző felületek, például téglák, márvány, járólapos padlók vagy fa falak tisztítására használhatók (lásd: „Összeszerelés és üzemeltetés").

Az alkatrészek megnevezése

1 Alumínium teleszkópos nyél
2 Súrolókefe tartozék (kemény)
3 Seprű tartozék (puha)
4 Forgó idom
5 Forgózár
6 Menetes reteszelő a rögzítéshez
7 Menetes reteszelő a teleszkópos hosszabbítóhoz
8 Tisztítószer tartály
9 A tisztítószer tartály fedele
10 A tisztítószer tartály vízáramlás szabályozója és vezérlője
11 Tömlőcsatlakozás

Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar
Tömlőcsatlakozás: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

Biztonsági utasítások

- **FIGYELEMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül. A termék nem játék, és a gyermekek elől gondosan el kell zárni. Ne engedje, hogy gyermekek a termékkel játszanak. Ez sérüléseket és/vagy vagyoni károkat okozhat.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően szerelték-e össze. A helytelen összeszerelés balesetre vezethet.

- Ez a termék nem alkalmas ivóvíz szállítására.

FIGYELEMEZTETÉS! Ne célozzon a vízsugárral elektromos berendezésre!
FIGYELEMEZTETÉS! Ne célozzon a vízsugárral emberekre vagy állatokra!
FIGYELEMEZTETÉS! Minden használat után zárja el a csapot.

Összeszerelés és működtetés

- Szerelje össze a terméket az A ábrán látható módon.

Megjegyzés:
Nagy területek, pl. belső udvarok, járdák, garázs, tisztításához válassza a kemény súrolókefe fej tartozékot 2 .
A kényes felületek, például fa falak tisztításához válassza a puha seprű tartozékot 3 .

- Csavarja ki a menetes reteszelőt 7 az alumínium teleszkópos nyél hosszának beállításához 1 .
- Válassza ki az Önnek megfelelő munkavégzési hosszúságot.
- Húzza meg ismét a menetes reteszelőt 7 az alumínium teleszkópos nyél 1 rögzítéséhez.
- Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót 11 a tömlőhöz. A tömlőcsatlakozó 11 minden 13 mm-es (½") és 19 mm-es (¾") dugaszolható rendszerhez alkalmas.
- Opcionálisan a termék tisztítószerrel használható. Csavarja le a tisztítószer tartály fedelét 9, helyezze be a megfelelő mennyiségű tisztítószert a tisztítószer tartályba 8. Húzza meg ismét a tisztítószer tartály fedelét 9.
  Megjegyzés: Szappant nincs a termékhez mellékelve.
- Ellenőrizze, hogy a vízáramlás szabályozó és a tisztítószer tartály vezérlő 10 „0" helyzetben van-e.
- A tömlőből kiáramló víz mennyiségét úgy tudja beállítani, hogy elfordítja a vízáramlás szabályozót és a tisztítószer tartály szabályozót 10 a „+" és a „0" állás között.
- A „0" és a „szappan szimbólum" pozíciók között tudja beállítani a víz mennyiségét szappannal, amely kiáramlik a tömlőből.

Tisztítás és ápolás

- Használat után folyó víz alatt mossa le és tisztítsa meg.
- A terméket enyhén nedves, szöszmentes törlőkendővel tisztítsa.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.
A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.
A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.
Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.
A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.
Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.
A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.
A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:
Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 453107_2304) a vásárlás tényének az igazolására.
Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.
Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 453107_2304
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10535
Version: 12/2023